天津版

新民報天津總支社 日租界秋山街洪德里五號
通信部 二局六五七七號
廣告部 二局一四二八號
發行 本報每月一元三角郵費在內 半月刊每册三角郵費在內
廣告 價目低廉效力偉大備有廣告價目表函索即寄
新天津特別市公署及地方法院指定凡遺失契紙選單聲明啓事及有關係法定之廣告以登本報爲有效

擊滅英美講演電影大會 昨午假平安影院舉行
林文龍情報局長躬臨盛會致訓
津極管區學生聯盟主辦

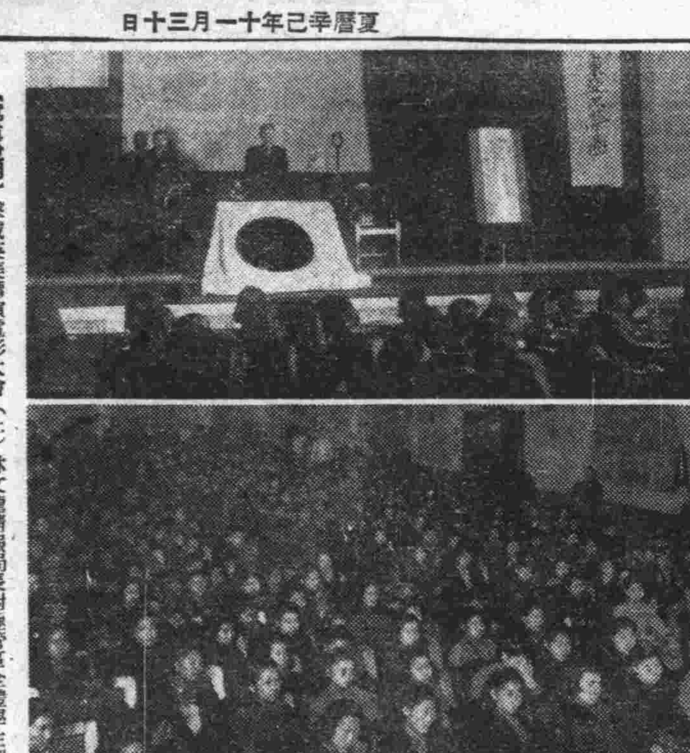
【本報特訊】津市舊英租界自友軍接收後，即呈全然明朗，界內全體學校，經友軍之支援維護，業經全部復課全體學生萬餘人，對於東亞聖戰之意義業經相當了解，決一意支援，茲爲使全體學生澈底了解大東亞聖戰之意義，與英美舊勢力擊滅之必然性，特由極管區學生聯盟舉辦擊滅英美講演電影大會，於昨（十五日）日下午二時假極管區小營門平安電影院舉行，參加耀華等十六校學生共兩千餘人，並情報局長林文龍氏極管區警備本部〇〇部隊長及各校校長教職員等濟濟一堂，開會行禮如儀後，首由耀華中學校校長陳晉卿代表致詞，繼由林文龍局長致訓詞，闡述大東亞戰事之義與現代學生之任務，旋開始學生講演，各該生等對於擊滅英美之必然性及大東亞聖戰之意義，闡述亦頗爲詳盡，計首由大同中學之學生邢世駿講演，繼由耀華中學李宗賢，惠中學錢炳章，連文中學周慶琴，進修中學孫寶興及浙江中學周素秋等六學生代表相繼講演，宏言讜論，意氣昂然，每屆講演進行之焦點，肅靜之會場，立即掌聲如雷，莊肅熱烈，盛況空前，至三時講畢，講演後，並映放電影助興，所映影片除華北電影公司之新聞片外，並有友邦日本東寶公司攝製之教育片及驚狱魔影名片，參加與會之學生全體，對於影片之內容，皆能獲得最大之感動，無不喜形於色，至五時三十分，此富有歷史意義之極管區學生聯盟主辦之擊滅英美講演電影大會始圓滿閉幕云。

政通人和百廢俱興 本市稅收蒸蒸日上
上年共徵收九百四十二萬餘元

【本報特訊】天津市公署財政局長李鵬圖氏（見圖）自涖任迄今，對於津市各項捐稅，剔除積弊，在不增重市民負擔之原則下，積極設法調整，至稅收歲有增加，雖自三十年八月臨時特別交易取締辦法公布實施後，收稅之貨物來源及銷路立見銳減，然三十年度全年稅收總數尚較二十九年度增加二百四十餘萬元，較二十八年度增加四百七十餘萬元，茲將該局經徵二十八年度，二十九年度及三十年各種捐稅數目經調查後，分別列下，即可見津市捐稅逐年增加數目之一般，如各種捐款二十八年一百八十二萬七千二百三十九元，二十九年二百六十四萬六千三百零六元，三十年三百四十八萬一千三百九十七元，各種稅款，二十八年二百八十一萬二千四百四十七元，二十九年四百三十四萬三千九百七十元，三十年五百九十三萬九千六百十五元，兩項合計，二十八年捐稅共徵收四百六十三萬九千六百八十六元，二十九年捐稅共徵收六百九十九萬零二百七十六元，三十年捐稅共徵收九百四十二萬一千零十二元，由於最近三年來，津市捐稅經徵數目逐年增加情形看來，足證市區治安之確保與各項工商事業之發展，因爲市區之日見繁榮，建設工作亦隨之增多，所需事業費亦逐年增加，本年度（即三十一年度）津市概算，歲入與歲出各爲一千六百八十萬元之多，本年度津市當局核定概算之數目，收支極相吻合，但因發展各項事業並强化治安機構，需費較繁，經籌增合法稅捐及臨時借入金，是以收支兩方，均較上年度概算數目增加五百九十六萬餘元云。

本市中日善鄰協會 昨假市署開例會
決議中日紀念日懸旗等要案

【本報特訊】津市中日善鄰協會，自客歲組成以來，於中日當局領導下，日益開展，第四次例會於新年之昨日在市公署大禮堂舉行，出席市長代表閻家琦局長，臼井民團長，方若參事，薛澂岳秘書，新民會上條科長，錢士鐸主任，各警察分局長，民團各區區長，市區各聯保主任等，各地區分會長等達七十餘人，由薛志林分會長主席，會間除對上次會未決各案討論通過外，並決定要案兩項，茲分誌如下：一，規定中日兩國紀念日，全市互相懸旗慶祝案，（議決）中國紀念日，計新年三日，國府還都華北政委會成立紀念日（三月三十日），國慶日（雙十節），中日滿條約成立紀念日（十二月二日），八達日，（每月之八日）日本紀念日，計新年三日，紀元節（二月十一日），天長節（四月二十九日），明治節（十一月三日），大詔奉戴日（每月之八日）。二，規定中日兩國禮法案（議決）製定小册，譯成兩國文字，審定後，發給兩國國民以資遵行。三，中日會話傳習所設置案，（議決）由市教育局計劃辦法分於各警區儘可能增多設立。四，舉辦聖戰獻金遊藝大會案（議決）市公署已有獻金總會成立，應請負責辦理。



【寫眞說明】擊滅英美講演電影大會（上）林文龍情報局長對極管區全體學生訓話時情形（下）會場中濟濟一堂之極管區男女學生。

本年度地方概算
津海道署指示各縣辦理

【本報特訊】津海道公署，前據各縣編呈三十一年度經臨總分概算書，當經該署詳加審核，加具意見，彙轉省署，茲已經省署分別審定完竣，以各縣原擬概算，所列歲入歲出各款大致尚無不合，准予備案，其有應行補正部份，及重要事項已於綜合指示事項清單及各縣概算審核意見書內，逐條指示，該道公署昨已轉飭所屬各縣遵照，妥加修正呈報，一面恪遵審定概算範圍實行，一面公布週知，以昭大信，茲將綜合指示事項誌次：

津海道各縣三十一年度地方概算綜合指示事項

一，各縣原編概算書內所列商畝捐收入，均准各照原擬數目編列，新鎮永清兩縣商捐捐率尚未擬訂，應飭趕速擬定呈報查核。

一，關於各縣民政科組織，本署刻正通盤規劃，所有各縣概算，原列民政科經費分配情形暫予照數保留，俟通案辦法，令飭實行，再酌量各縣情形，分別改組，另案專請修正概算。

一，關於各縣辦理情報宣傳事務組織，以及應需經費概算標準，本署正在通盤籌劃調整改訂，應候另令飭遵，在以上辦法尚未通令實行以前，所有各縣原列情報室經費，情報蒐集費，並其他情報密偵各費，暫准各照原擬數目編列，以維現狀，俟奉通令實行，再遵照改組專案修正概算。

一，本屆概算，以側重確立地方治安爲第一要義，概算實行之際，對於治安關係一切設施，務必依照概算方針確切實施，以資充實地方武力，剿滅匪共，以及其他敵性勢力，維持地方安寧，保衛民生，但對於費用務須竭力撙節，不得稍涉冒濫，徒務虛名，失却實效。

一，本屆概算所列各項新事業經費，除在審核意見書內已經指示者外，仍應遵照前發注意事項二十六項內第三項之指示辦理。

一，各縣立小學校長教員月薪之爲奇數，而又在所領小學教員俸給表九級至二十九級之間者，應比照標準一律各增一元改爲偶數，所有此項因增加而致多支之經費，在三十一年度暫准在預備費內動支。

一，保存會師範生費用，保送教育研究所畢業學員增高待遇，准備金小學教員暑期講習會費用及運動會（全年應舉辦一次）展覽會費用，凡未列入三十一年度概算者，應依照規定分別補列。

一，學生會考，應一律改稱聯會，教育研究會應依法改稱小學教育研究會。

一，新民教育館經費，除天津武清兩縣分配尚合標準外，其餘靜海等十縣，均不合標準，且多未列事業費，應飭核實規定目，姑准照列，應飭另照標準所定人事費不得高於百分之五十，辦公費佔百分之十，事業費不得低於百分之四十，酌予另行分配擬具概算，專案呈核，不得相差太遠，亦不得因而影響職員之薪俸使之過低。

一，關於各縣補助聯職各費，因不明該道規定標準，難以審核，始准暫行照列應由道專案彙呈，並連同各縣應攤各費，開列詳細總表，呈候核准實行。

一，各縣原送單位概算，或有不齊及應行補造者，應另候意示補辦，其餘各項另照審核意見書內指示督飭辦理。

冬賑籃球比賽會
參加十隊二十九日起始
新民會厚生科 華北體協分會 共同主催

【本報特訊】新民會天津市總會厚生科，以當茲嚴寒之際，一般貧民露宿街頭，殊堪憐憫，爲謀撫綏救濟起見，特約華北體育協會天津分會共同主催，昨日（十五日）下午二時在新民會會議室召請全市體育界磋商進行方策，當經決定男女北斗，勇津，工商，泰東，非隊，竹隊，市師，天中，中西，耀華，等十隊連續比賽，聞日期則定於本月二十九日起始迄二月一日止，當比賽時，酌量售賣入場券，以其所得全數捐給貧民，茲誌比賽程序於後：

二十九日
耀華—天申 五時
裁判員：柳占發。
北斗—工商 五時
裁判員：王鴻斌，王小广。
非隊—竹隊 七時
裁判員：傅金聲，王世富。

三十日
耀華—中四 五時
裁判員田永慶。
泰東—竹隊 六時
裁判員：霍連元。
北斗—勇津 七時
裁判員：高治中。

三十一日
市師—天申 四時
裁判員：柳占發。
泰東—非隊 五時
裁判員：姚恩漢。
工商—勇津 六時
裁判員：高治中。

一日
市師—中西 二時
裁判員：柳占發。
北斗—竹隊 三時
裁判員：田永慶。
非隊—工商 四時
裁判員：姚恩漢。
泰東—勇津 五時
裁判員：高治中，霍連元。

津縣王知事 連日下鄉視察
所到之處訓話檢閱

【本報特訊】天津縣知事王景山氏，爲考察鄉治，以資改進起見，於本月十二，三，四等日，帶同隨員等前赴第三區楊柳青，及大小稍直，第二區北倉，第三區雙口，河頭，韓家墅等各大鄉實地視察，視察事項，計分下列各點：一，召集民衆訓話，每到一大鄉，召集全體民衆父老等，剴切訓話，其大意即宣講大東亞戰爭之重大意義，俾一般民衆均能認清世界大勢，並激勵民衆之信念，使之一致奮起，以協贊之精神，盡國民之義務，竭力協助友邦日本完成大東亞戰爭之使命。二，檢閱警隊自衛團，每到一大鄉，集合當地之警備隊，警察及自衛團等，實行檢閱，考驗各兵警之精神體格及操法，務使其强化陣容，加緊訓練，增進學識技能充實自衛力量，以資捍衛鄉里，並備應用，（三）視察各鄉保甲，津縣保甲，早經編設實行，王知事茲爲明瞭推進情形如何，每到一鄉，詳爲考察，並指示各聯保主任，按照保甲制度及保甲規約，督飭所屬保甲長，切實施行，以清匪源，而遏亂萌，四，視察各學校，每到一大鄉，對於公私立各小學校辦理情形及教育程度教授法，管理法等詳加考察，務使教養兼施，以宏造就，並調查兒童數目，以備設法增加班次，謀教育之發展，五，除上述各點外，對於民衆思想，民心動向，以及民情民生等，並皆詳爲察詢，以資考證云。

市體育場 冰場昨開幕
沈局長小姐剪綵

【本報特訊】津市公共體育場於天津工程局後援下，籌建之滑冰場，已於昨（十五日）日下午二時舉行大開幕，教育局何局長，工程局沈局長以次尹科長，陳科長，及各方來賓等千餘人參加，市民約達二百餘人，如時開會，開會後，首由劉海賓場長致開會詞，並報告籌備經過，繼由沈何兩局長分別致詞畢，當由沈局長小姐剪綵入場，全體來賓亦遂開始馳騁，冰光刀影，盛極一時，何教育局長爲普遍提倡冰運，以鍛鍊市民體格計，決將季票及臨時票在可能情形下，儘量減低，俾對冰運興趣者，均有參加機會，現正計劃中云。

華北冰運交驩大會 津代表昨日選定
男女選手九名廿三日赴會

【本報特訊】津市體育協會，爲參加華北冰上運動會交驩大會，積極準備之代表預選會，報名於十四日截止後，共登記四十餘人，女子僅一人，當於昨日下午三時假寧園冰場舉行選拔，各項選委十餘人，先期到場準備，觀衆達三百人，頗極一時之盛，開會後首由王堪若主事報告注意事項後，嗣即分別測驗距離花樣等項，迄五時許始全部終了，各委員總於寧園食堂從事甄別選選，計共取男女九名，已定二十三日由會率領赴京參加大會云，茲誌各項代表名單如下：

△距離
五百米：曾令瑋（一分四秒四），林金漢，劉紹長，千五百米：齊志誠（四分三十九秒五），林世賢，五千米：龐世賢，曾令瑋。

△花樣
甲組：楊袁，乙組：楊篤忠；女子：李芝蘭。

津商工自衛會 正積極籌備中

【本報特訊】津市商會，爲表現全市商工業務者自衛精神，特籌備組織商工自衛會，所有內部組織章則，均已擬定呈准市公署備案，現正由商會積極籌辦成立事宜，舉行成立大會地點，訂在東馬路國民戲院，至於成立日期，刻已由該會與關係當局連絡中，將於近期內即可確定云。

津佛教青年會 廣結菩提善緣

【本報特訊】中國佛教青年會爲廣結菩提善緣，而增福慧起見，於昨日（十五）上午十一時，在津市北門內沈家柵欄本會，舉行聯歡大會，由該會會長王玉璋親自招待照料一切，出席者有佛教男女居士及各界來賓等三百餘人，開會如儀後首由王玉璋會長致開會詞，闡述佛教之精義及召開聯歡大會廣結菩提善緣之旨趣，極爲詳盡，次並介紹該會最近特請之最高導師宋岐山先生，副會長王興周先生，與各會員相見，旋全體共念佛號，並進素齋，以示結緣，又該會爲發揚佛教之大慈大悲，於昨日對到會貧民，發與玉米麵票，每人五斤共計六千一百斤云。

二分局界內 昨發生搶案

【本報特訊】本市警察第二分局界內達摩菴公所後胡同一號住戶張金波，開設南市天祥綢緞莊，家道小康，昨（十五日）下午四時許，忽去匪人三名，一穿青棉袍，頭戴灰毡帽，二十餘歲，天津口音，二人把門，一人入內，持類似手槍武器，搶去鈔洋三百元，及女大衣等物，搶畢逃走，經該管發現，已逃逸無踪，除飭令所屬嚴行追緝外，並呈請總局協助追緝云。

天津衛

官廳亦應實行節約！

在整個世界陷入於戰爭狀態之今日，欲爭取最後的勝利，物資的供給，確是一件極重要的事。能夠保障物資的不缺乏，一方面，是促進生產，另一方面就是實行「節約」！

一個人爲了生存，必須「節約」！一個國家在戰爭期中爲了爭取勝利，亦必須「節約」！所以「節約」在大東亞戰爭時的我國，確是當然必要的事！

近數月來，津市各方面都在盛行着「節約運動」，但我們仔細看來，大多偏重於民衆方面；「節約」不但是民衆應該實行，即官廳亦應以身作則實行節約的！

現在各官廳，是否已在節約？駢枝機關，無用冗員以至疊床架屋的什麽處？什麽局？什麽會？是否準備取消？假使提倡節約的人們，能夠在這裡注意一下，那麽「節約」一定要有成績的，再各官廳公務員若能從個人享用上節約一點，那就更有成績了！

臨時市聯協議會 定二十日盛大舉行

【本報特訊】新民會津市總會自大東亞戰爭展開臨時全聯協議會，在京開幕後，參加之津市代表已均返津，茲爲宣示政府對新事態之協力信念與方針并謀政會一體實踐，以期强化效果計，決舉辦津市臨時聯協會，以昂揚市民之決意，近經積極準備下，已決於二十日下午一時假中國戲院舉行，參加民衆會員現正規定辦法進行聯絡中，屆期可達千餘人與會云。

昨自肅自勵日 市民情緒熱烈

【本報特訊】昨（十五日）日爲津市市民自肅自勵運動日，津市公署當局爲使市民澈底明瞭此次運動意義起見，當飭教育局轉令各學校，各社教機關由警察局轉令各保甲人員分別向學生及市民講演，又新民會津市總會，亦於是日派員分赴各娛樂場所，各工廠及重要路口，舉行巡迴講演，市民圍聽者極爲踴躍，其情緒異常熱烈云。

津文貧考試 訂二十五日舉行

【本報特訊】津市冬振委員會，爲救濟一般窮儒寒士，本年仍援照成案舉辦文貧考試，自開始報名以來，報名之男女文貧極爲踴躍，截至昨日止，已達四百四十四人，茲該會規定報名日期，截至本月二十日止，二十五日假鈴鐺閣第一中學校舉行云。

借檢查爲名義 勒索行人被捕

【本報特訊】本市河北南竹林村一帶，近於夜晚，常發現假借檢查名義，對於行人攜帶物品，當行勒索，並有刼持等事，經該管偵緝第三隊查明後，昨特派隊員徐萬和陳樹棠二人，僞作商犯，攜自行車一輛，上載木箱一個，聲稱裝載火油洋火，甫行至南竹林村生昇工廠後，即見一人從黑暗處走來，向前盤問，據告所攜物品，該人稱係犯禁令，不能通行，勒索洋二元始行放過，徐陳二偵緝員，乘機將該犯捕獲，據供名丁墨林，年二十七歲，天津人，住河北丁字沽南街十五號，夜間乃赴姊丈曾姓家中串門（住榮茂里七號）該隊以案關詐財未遂，已轉送警局訊辦云。

平安 今天兩場 三點 五點半 友邦銀壇代表產品 鶯歌儷影 仲馬茶花女 雪芹樓夢

光明 今天三場 三點一刻 五點三刻 九點一刻 無敵馬戰 驚人中場 技藝不羅 空中飛人 驚險巨片 馬戲團 特別驚險 劇場

上光明 今天兩場 英傑新片 林趙鳴 大家庭 少年立志 斬經堂

河北 今天三場 三點 五點 九點半 明星公司影片 全體明星參加演出 大家庭 新版

大舞台 特請崑記童伶 全體學生百數十人 鴻春社 今日早場 今日晚場 遇皇后 同惡報

華北 趙曉嵐 郭崑 王霈亭 今日早場 今日晚場 清官册 珠簾寨 征北海 螺絲峪 罵金殿 門悟空

丹桂影院 評戲女皇 花玉蘭 今日早場 今日晚場

北洋 周嘯天 田菊林 今日早場 今日晚場 鍾馗四平山 御碑亭 孔雀東南飛 全部奇冤報

權樂 今天日夜開演三場 袁美雲 王引主演 女少爺（諷刺 滑稽 奇情 鉅片）

天宮 梁山故事 風流香艷（紹華 班主演）閻惜姣 下期開演 永遠的微笑

上平安 三點 九點半 密輪潛艦 大戰 地中海

華安 同時開演 下午二時半 午後五時九時半 陳燕燕 王獻齋 劉瓊 陳娟娟 合演 杜十娘 星期早場本片 後天換演 千里送京娘

眞光 下午三時半 午後六時正演 生死恨

東亞影院 今天下午二點起循環開演 本年度第一部哀情鉅片 王引 陳燕燕 孫敏 主演

天津 三點 六點半 九點 正 徐來 高占非 孫敏 船家女 後天換 四千金

明星 三點半 六點 九點一刻 中國聯合出品 公司 童月娟 李紅 顧也魯 主演 春風回夢記 小說家劉雲若原著

新中央 張小五 金寶珠 今天早場 今天晚場

慶雲戲院 今日反串雙齣

燕樂 白雲鵬 早場 晚場 全體藝員彩唱 方孝儒 一門忠烈 老媽上京

國民戲院 每日由下午三時起始全市紅星均出場候教

仙樂 晚舞提早 南級大樂隊 歡迎指導 票價二角 幼童二角

義商運動場 回力球 今晚七時半起 單打十次 一二三四五六 安謀 卡曼 費聖 賴蒙 拉爾 古禮 俠地 德巧 雷地

天津東馬路北首 大仁堂藥莊 各貨一律大減價三星期 自十二月廿六日起至一月十六日止 如蒙賜顧無任歡迎

快胃 舒肝丸 專治肝鬱不舒 胸脅串痛 胃痛飲食不思 飯後倒飽 反酸 每盒一元 四外省函購加郵五角 北京前門外紙巷子路西 慶餘堂廣藥店 普太和西藥房

標準墨水 各大紙店文具店均有代售 流利適用 不壞筆頭

德臣氏 新法斷癮

新巴黎 新到大批 綢緞呢絨特賤 店址王府井

前清 慶王府總管 德善堂 眞正王府 舒肝丸 眞正王府 濟坤丸 東四北錢糧胡同四十二號

亨得利鐘表眼鏡 老子牌 思想新 準確可靠 同業領袖 價廉物美 京市獨一

健康美！ 維他命 EBDA乳液 防皮膚粗糙時用之 香洛金斯 資生堂

根治 便血便膿 久瀉久痢 惠群醫館 曹醫

奇妙斷癮 國善卿製藥社

本廠製造部專紡各種 販賣部經售各大名廠 如蒙惠顧無任歡迎 華南紡織機料用品工廠

營業課目 大倉洋行

金鶴ポマード

眼科專門（眼整形） 院長醫學博士 石橋俊 石橋眼科 入院隨時 東城甘雨胡同一四號 電話東（5）三八五〇番

淋疾最高化學療法劑 鹽野牌 五淋拿根片 效果奇偉 一服斷根

夫淋病者 自昔視爲一種不治之症 幾於無確定之治療方法 然自最近化學療法劑硫仿亞密度(Sulfonamid)出現以來 遂有劃時代之進步 而藉衝擊療法 於短期間內 竟可告斷根矣 顧現在雖爲化學療法之萬能時代 而與此藥效果之迅速 適成反比例者 則其副作用亦頗激烈是也 此蓋由於硫仿亞密度所含不純物之作用所致 本社有鑑於此 乃極力努力研究 務期獲得純高度之製品 結果遂將二基硫仿亞密度劑「五淋拿根」貢獻於社會矣 本劑之效果 不但較從來之製品爲優 且無任何危險副作用 洵爲近代化學所賜之驚奇產品也
【包裝】二〇片 一〇〇片
製造兼發賣元 鹽野義商店 大阪市東區道修町三丁目
天津出張所 天津日界西宮島街二丁目

SU—D3

太平地

金吳李合作 殆難實現

某人主辦之金少山，吳素秋，李盛斌三劇團大合作戲，原定二十日以後，在長安舉行，但因其中尚有問題，殆難實現。

北京五鎮 黃木廠 石幢 景山 大鐘寺 昆明湖

北京之地，俗傳有五鎮，東方之鎮，爲「黃木廠」，其木係金絲楠木，長可七八丈有奇，圍可二丈餘，不知置自何代何年，覆以廠棚，圍以石欄，清高宗所書碑碣猶存焉。南方之鎮爲燕墩，俗名之曰「石幢」，在永定門外一里許。昔人有詩云：「沙路迢迢古蹟存，石幢卓立號燕墩，大都舊事誰能說，正對當年麗正門。」西方之鎮爲「大鐘寺」在德勝門外，西北土城外，即覺生寺也，寺後有樓，下方上圓，高五丈餘，中懸大鐘，遂以得名。鐘爲明永樂時，國師姚廣孝所鑄，內外鑄全部華嚴經，學士沈度書，鐘高一丈五尺，徑一丈四尺，紐高七尺，重八萬七千斤，乾隆八年由西直門外萬壽寺移此，音韻洪亮，以占祥瑞，西人以爲世界之第三大鐘，誠偉觀也。北方之鎮爲「昆明湖」，在海甸之西北七里許，此湖可三十餘里，其源自玉泉山石孔流出，最爲清潔晶碧。中方之鎮爲「景山」，在都城內神武門北，此山本名煤山，又名萬歲山，高一百餘丈，周圍二里許，正中爲北上門，與神武門相對，東西兩門，曰「山左門」，曰「山右門」，內有「綺望樓」，後即景山五峯，每一峰各有亭一座，皆供佛像，山旁翼以短垣，其中南向者爲「壽皇門」，內爲「壽皇殿」，共九楹，中供清聖祖御容，殿後東北，曰「集祥閣」，西北曰「興慶閣」，殿東爲「永思門」，中爲「永思殿」，又東爲「觀德殿」，昔人有詩云：「地安門裡繞紅牆，樹影堂堂映夕陽，玉蝀金鰲橋上望，煤峰聳峙在中央」。

名伶宋嬙小姐之太君辭朝戲裝近照

劉魏合演霸王別姬

名武生劉博陽，二十三（星期五）夜，出合華樂，演霸王別姬，博陽自飾項羽，純宗小樓，特約魏蓮芳飾虞姬，魏與婉華從梅學戲極多，此戲壓軸李洪春演水淹七軍。

張雲燕將赴津出演北洋

名坤伶張雲燕，自上期公演後，聲勢大振，本擬繼續出演，因其聲譽，全部由滬來京，故決定續演一二期，現有天津北洋戲院派人來京，擬邀雲燕出演該院一期，現正商洽中。

秦玉梅 返回原籍省親 之月末旬來京

【特訊】「女伶闡考」秦玉梅因連演義務戲，休演三期，現乘於休演期間，特返原籍省親，業於昨日成行，預定在籍勾留兩星期，月之末旬歸京，三十一日（星期六）夜出合長安，以後每星期六，照常出演。

十七夜廣德 吳素秋 改演全部 貂蟬

【特訊】名坤伶吳素秋，連日在寓由翁偶虹導演「比翼舌」成績甚好，十七（星期六）夜在廣德，因某君特煩改演全部貂蟬，自人頭會斬張昷，婆拜月定計，小宴，大宴，梳妝擲戟，矯詔，刺卓，至賀功止，吳飾貂蟬，爲其得意之作，已久未演，賀宴起舞玉戚朱干，尤爲精彩，助以李德彬之呂布，劉連榮之董卓，關德咸之王允，賈多才之李儒，咸足爲全劇生色。

李盛斌星期夜三慶演 四四鐵公鷄 雙齣斬經堂

【特訊】李盛斌，爲友人幫忙在長安演紅鬃烈馬，成績奇佳，定於十八（星期）夜出合三慶，演四四鐵公雞，及雙齣斬經堂，其演員名單，容再報道，至於李所主持之劇團，業已具有端倪，定於下月一日（星期）起，在三慶演白天，以後每星期日天長期出演。

黃玉華廿七演漢明妃

【特訊】名坤伶黃玉華，日前二十七（星期二）夜，出合長安，特演全部漢明妃，自飾王昭君。

新聲國劇社 將演獻金戲

自大東亞戰爭爆發後，友邦日本節節勝利，本市人士爲與友邦共同協力起見，故有獻金之舉，連日來各界之獻納者，踴躍異常，現聞外四區區長馬蘭亭，及外四分局局長徐秩民二氏，聯合本區仕紳發起，邀請新聲國劇社，舉行演唱獻金義務戲二場，該社義不容辭決定演唱，關於戲碼日期，地址，現正籌備進行中。

北京中央廣播電台 XGAF 六四〇千週波

一月十六日（星期五）

第一廣播節目

第一類 定時定例

新民體操，八時三十分。日語講座，八時五十分（初）十八時三十分（中）（星期除外）

華北之時局 九時十分。唱片，九時十分，十一時五十分，十三時二十分。新聞，九時三十分，十二時，十三時，十四時三十分，十六時，十八時，二十時三十分，二十一時三十分，二十二時，二十三時。商情行市，九時五十分。報時，十二時，二十二時。職業介紹，十二時十分。魚肉蔬菜行市，十三時十五分。兒童新聞，十八時（星期除外）。行政工作報告，十九時二十分。預報節目，十八時二十七分，二十二時二十分。

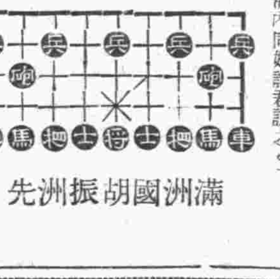
第二類 演講娛樂

十時五分，新民講壇，友邦日本發勝之原因（五），高烈夫。十二時，家庭常識，日常儉食配合法。十二時十五分，相聲，八大吉祥，廣擺泉，湯瘸子，時調小曲，照花台，王秀卿。十三時三十分，評書，飛龍傳，品正三。十四時五十分，琴書，羅成托夢，翟青山，京音大鼓，銅雀台，張允方。十八時，兒童時間，談話，唱歌，東觀音寺小學生。十九時，商業常識，商業之組織，郎雲馨。十九時三十分，演講，1，青島特別市三十年度施政回顧，2，謹述大東亞戰爭開始以來重要設施及將來之希望，溫世珍。十九時五十分，單弦，勸夫敬花（三），果振文，唐山大鼓，悲歡離合，魏喜奎。二十一時，京劇講話，寶蓮燈，徐蘭沅。二十一時四十分，絲竹合奏，一統山河等三曲，幻聲社。二十二時二十分，京劇——由長安戲院中繼——王玉蓉，艷雲亭。

中滿象棋比賽圖解

中滿象棋聯歡比賽大會，業經圓滿閉幕，各方選手亦陸續將對棋着法刊佈報端，其最末一場係中國謝小然與滿洲國胡振洲對棋，其着法已經披露，惟謝君之棋力係初學，以致與胡君對棋，頗佔優勢，按胡君棋力，並不精細，不過個人初學能以參透大意，以致此次中滿象棋比賽會，僥倖而取冠軍，象棋對手棋非數十局不能評定勝負，假使胡那二君再能對棋十數局，恐胡君定能敗北，其那君當佔優勝，原各省市名手會來京對棋，那君大半屬第一名手，至此次那敗於胡，亦因那君環境所致，如謝小然之棋力，將來前途不可限量，今將謝胡第五次對棋着法刊佈報端，深望海內同好諸君諒之。

中國謝小然後



滿洲國胡振洲先

馬六進七 馬三進四 士六進五 兵三進一 炮八平六 馬四進三 帥五平六 兵三進一 馬七退八 至此暫告結局，下期仍繼續刊佈。

翠袖黃衫（五二四）

劉雲若著

第二回 咫邇嘆人遙桃花逐水 峯迴當路轉楊柳知門

惟有在丈夫身上，絕沒個馬虎，豈有發現將燃之火，不急行撲滅，反而不經意的走開之理，這地方就可疑了，然而小琴竟沒看出，倒覺得意，自此以後，黃拱西對小琴越發恩愛纏綿，不惜錢財，供她花用，盡心竭力陪她遊樂，小琴尚以爲他是心中抱歉，故而加意補償，那知黃拱西是抱着臨別紀念的意思，一面享受行將走逝的艷福，一面也是進行他已經預定的計劃，小琴被他哄得心意暢滿，把被辱於刁玉容的氣兒，都給忘卻，和黃拱西越發好得淪肌浹髓，黃拱西的計劃便跟着發動了，裝作接着一封由本公司來的要函，告訴小琴說，公司派他到關外去辦一件要事，在三四日內便得起程，大約得兩個月才能回來，小琴一聽便發了怔，黃拱西又說。

疑雲疑雨（八四）

雪倩

第五回 錦鯉寄雙雙芳心獨碎 杯弓疑種種壯志銷磨

他這時的酒早已醒了八分，跑到街上來，回頭看了看沒人追趕，自己才緩了緩腳步，長吁了口氣，慢慢的踱向前去。他邊走邊想着，自己那一疊鈔票，是剛剛領到的月薪。每月領了月薪之後，都是回家就交給玉秋，這次因爲和玉秋鬧彆扭，又因爲她不在家，所以沒有把錢交給她。想不到醉了之後，遇上這麼一檔事，既然顧惜名譽，不能找地方聲訴去，只好自認晦氣，不過，自己回去，如果玉秋問到這個月月薪的話，應當怎樣答覆她？假使實話實說了，怕是她不但不能相信，還要猜疑着自己，許是逛暗娼去了。

時事小說 新生之家（續）

「所謂錢，祇是流通的貨幣罷了，不一定錢，便是黃金的，你要知道一個新時代，現在正在換變着，將來的世界，乃是一個物物交換的制度，和清算的制度，黃金，眼睜睜的便成了沒有用的東西了，好像是希特勒他們說過將來黃金沒有用場的那天；美國存放的黃金祇好爲羅斯福大總統打造寫字台，如果你再不信，那麼，我還要問你，誰都知道德國經濟力不如英法，可是宣戰之後，爲甚麼德國一敗法，二敗英，三敗蘇聯，連荷比也附帶着遭了禮？因此我們便可以知道，所謂經濟力，並不是黃金的多寡問題，而是物資豐富，取之不竭的表現，如果東西多的很，要甚麼有甚麼，那又何必用黃金去作貨幣？漢仁，你不要太看重了黃金罷！」

「好！你說甚麼，我都不信，我祇睜開眼睛看着，萬一日本和英美開戰之後，我們再看事實的開展罷！」

他們話是說到這裡了，未及數月，日本和美英的關係，頓時緊張起來，林漢仁的少爺林一夫，和小姐林一珍，兩個人每天和林漢仁老夫婦看英文報，特別重視路透社的消息，這樣還嫌不夠用，他們每天夜晚，又去教會學校英文教員美國人的家裡，收聽各方面的無線電廣播，他們不是今天回來報告林漢仁夫婦：「英國又在馬來，香港增兵了！澳洲兵印度兵，又一批開到新加坡了」，便是明天又回來報告林漢仁夫婦：「邱吉爾發表聲明了，他說萬一日美談判決裂，英國有於一小時內對日宣戰的決意，」林漢仁聽着這些報告，非常興奮的，他呈露着一百二十分的滿意。

生活叢 無錢者的儲蓄

誰都知道儲蓄是件好事，是人生必需之事，不過處於現在還非常之時，有許多人說：「賺的錢還不夠吃飯，那有餘力去儲蓄」，這種苦衷，有時亦值得同情。不過，什麼事沒有絕對的，你說家中入不敷出，你再仔細想想，用心算算，在你每天大家中的零用，以及衣食住行上的各項花費，是否有妄費的時候？把妄費的錢放在一邊，日積月累，是不是也能成爲相當的數目。

一個家庭收入多的，每天可以省出一元，收入少的省出兩毛不算什麼，我們以此最低數目來算一下：

假若你是夫婦帶有兩個子女，每月零用一百五十元每天合五元，你可以從菜錢省出三毛，孩子買瓜子糖的錢省出兩毛，夫婦的烟捲錢省出三毛，夫婦的車錢省出元來，絕不致於感覺什麼困難，假若你再能把牌桌上妓館裏的錢省下來，那豈不是更增加了儲蓄的數目嗎？聽明的主婦們！你不信試試看，把特別省下來的錢不必花去，另外放在一起，一個月後你看，一年後你再看，是不是夠你支付意外花銷的一筆費用呢？

假若每天零用錢還不到一元五毛的家庭，那就可以酌量少省，如菜錢省五分，孩子零用省五分，烟捲，酒等再省一毛，說來一天省出兩毛，亦不是怎樣爲難的事，啊！糖的錢省下來，每月還能儲蓄三元至四元的數目呢？

我們市民的家庭，多半是指人度日，靠薪水吃飯的家庭，如果不拚命的儲蓄，當你發生意外的事，或因老病不能工作時，試問你向那裡籌措這一筆薪水以外的收入呢？

總之：「儲蓄」是家庭與個人絕不可以缺少的要務，請聽明的主婦們，趕快起來實行！我們要在零用中儲蓄，因爲我們的收入，不允許我們有一筆另外的儲蓄費。

佛教

佛教同願會主編 王揖唐題

（第九十三期）

以儒佛眞精神 確立教育中心思想論（續）

史蘅

其從反面發揮愛字眞諦，更足針砭末俗之頹習，防濁衰世之殺機，由是觀之，儒教之一本於仁愛，斷可識矣，佛家常言「戒殺」「布施」「普度衆生」又言，「我不入地獄，誰入地獄，」又言「願代衆生受無量苦，令諸衆生畢竟大樂」，凡此均出於慈與悲之一心。故曰：「如來慈心如彼大雲，蔭注世界，」淨土文云，「菩薩乘大願船，航此世界，呼引衆生，上大願船，至西方，如有任者，無不得生」，意欲使人脫離苦海，同登覺岸，固與儒家仁愛之用心，若合符節也。佛視世人一如家人，而愛念之，欲令得利益安樂，此謂之慈，見受苦厄者，則愴然以解脫之，此謂之[illegible]

者，非脆弱之青年，藉以厭世，即狂放之名士，假以鳴高，或作哲學研究，徒滋空談，或爲林泉監禪，託之消遣，此皆佛教之附庸，豈眞能弘宗闡教者哉？眞正佛家之動機，非厭世消極也，非清談鳴高也，非空言哲理也，非優游娛老也，乃爲觀衆生困厄之苦，而發其眞摯之菩提心也。由是觀之，佛教之一本於慈悲，又斷可識矣。夫既以仁愛與慈悲，爲唯一之鵠的，則與共黨之殺人放火，悍然不顧一切者，固立於極端相反之地位，即進而求全面和平，更進而謀建設現代國家，自不難如願以償，夫所謂仁愛者，儒教之眞精神也。所謂慈悲者，佛教之眞精神也。要當深合乎教育原理，而足以救世救民者也。今欲確立教育上之中心思想，則必揭櫫儒教與佛教之眞精神，使莘莘士子，均優游漸漬於其間，而不爲邪說所惑，詖行所移，然後教育基礎，乃克鞏固而不搖，謂予不信，請觀近隣日本。昔聖德太子傳注中，有「神道者，道之根本，與天地並生，故以之說人之始道，儒道者，道之枝葉，與生黎共起，故以之說人之中道，佛道者，道之華實，人智圓熟之後始有，故以之說人之終道，强爲好惡，是乃私情」等語。故聖德太子，於以神道爲政治的根本要義之外，更用儒教提高國民道德的生活，用佛教醇化其宗教的信仰，其所制定之憲法十七條，無非以儒佛兩教，折衷融貫，而爲道德上政治上之標準。故能於嶄新的主義上，造成嶄新的文明國家，迨維新時代，吸收西洋物質文化，雖在思想上，亦頗受不良之影響，然卒以儒教與佛教之思想，培養深厚，故未致根本破壞，邇來深識遠慮之士，懼道義之將淪，痛殺戮之未已，類多倡導儒佛學說，使之分途並進，或且竭力主張儒佛一元，以期正人心而濟世變。如數年前之弘法大師紀念盛會，即所以宣揚弘法大師之貫通儒佛輔助文教之功績，此非其明證乎？不寧惟是，我中國數千年來，一切政教精神之所寄，惟儒與佛，故儒佛二教，實足代表吾邦固有文化，而當此時勢阽危亟待挽救之秋，則覓定教育基礎，洵爲當務之急，而欲使教育基礎鞏固，則舍合參儒佛以其眞精神，確立中心思想，無他道也。昔元代耶律楚材云：「以儒治國，以佛治心」此其言儒佛二教之各有特長，宜於分別取法，誠甚確當。惟余竊以爲儒能治國，亦可治心。佛能治心，亦可治國，何則，儒家治國之法，詳載於大學一書。所謂「在明明德，在新民，在止於至善，」此儒家對於政治之最高目的也。所謂「古之欲明明德於天下者，先治其國，欲治其國者，先齊其家，欲齊其家者，先修其身，欲修其身者，先正其心，欲正其心者，先誠其意，欲誠其意者，先致其知，致知在格物」此儒家教人內聖外王之功夫與次序也。觀此可知正心之學，實爲治國者重要條件之一。而王陽明解釋格物二字，則訓格爲正，訓物爲念頭，云格物者，正念頭也，爰立良知之說，以觀心爲宗，他若子輿氏之以求放心爲入學之道，陳白沙之以收放心爲居敬之門，皆足證明儒家對於心學，未嘗無精密之研討，深切之講求，而其精深微妙之處，且往往與佛家所謂降伏其心及明心見性等旨趣，不謀而合，吾人即以儒家學說，作爲治心之準繩，何不可之有？至於佛家治心之法，則散見於經論律諸書，觀其所言，雖有時不免偏於清淨寂滅，然不能認爲佛教超世，與國家絕不發生若何關係。昔六祖嘗謂，「佛法在世間，不離世間覺，離世求菩提，猶如尋兎角」。足見佛教與儒教之意義，原係融合無間，又況佛家之所謂三皈，猶儒家之三畏也，佛家之所謂五戒，猶儒家之五常也，佛家之所謂自利利他，即儒家之己立立人己達達人也，佛家以廣度慈航爲信願，此與儒家之博施濟衆何以異？佛家以衆生皆成佛道爲歸宿，此與儒家之達則兼善天下又何以異？總之，佛教確爲人生日用不可缺少之訓條，決非離開人類社會之宗教。（未完）

人道（一）

蔡貢芝

人道兩個字，在世法上有兩種解釋，第一種解釋是指男女居室而言，最古的是詩經上的朱註，後來對於阻礙婚嫁的則認爲有妨人道，第二種解釋是指人世的道理，中庸的朱註將天道人道並說，而社會上對於提倡慈善，則認爲人道主義，對於兇狠殘殺，則認爲違反人道，總括這兩種解釋來研究，好像人道兩個字，即是人的規律，而其含義，則屬於好生惡殺。

現在我在以上兩種解釋之外，再談佛教的解釋，佛教的六道輪迴，在天道之下，即是人道，淺近點說，是投生爲人，算是入了人道，但是因何投生爲人呢，佛教也有明白解釋，是能持五戒，即得爲人，能行十善，即得爲天，換言之，五戒是人的規律，十善即是天的規律，世法上，人道的道字，解作道理的意思，佛教中六道的道字，解作境界的意思，道理爲因，境界是果，行此道理，得此境界，是有一貫關係的，所以也可以說五戒是人道，十善是天道，願意作人的，應行人道，即是人的規律，願意作天的，應行天道，即是天的規律。

以上是佛教解釋人道二字的大意，今爲特別明瞭起見，共作四十個問答如下：

問，佛教解釋人道二字，與世法上的解釋，有無類似之處。

答，自有類似之處，如五戒不廢夫婦，類似第一個解釋，絕對戒殺，類似第二個解釋。

問，若照這樣說，佛教的出家戒律，徹底獨身，及爲救衆生，不惜身命，當然不是人的規律了。

答，那不是人的規律，乃是佛的規律，菩薩的規律，而徹底獨身，則通於緣覺，聲聞，下及色界以上的天的規律，因爲佛對於出家弟子，是教他尋求菩薩道及佛道的，不是教他安於人道及天道的。

問，十善爲天的規律，是否指人中之天的規律，即在人的時期，行此以達天的境界，而非既達天的境界以後所行，其他各道，是否這樣。

答，可以這樣解釋，因爲佛的教法，是對人說的，也可解釋爲既達到天的境界以後所行，因爲天的境界，決沒有行十惡的，其他各道，也是這樣。

問，不貪不嗔不痴，爲十善中之意三善，人天道中，能辦到嗎，譬如人中希望更生做人，或作天，不是貪嗎。

答，若論不貪不嗔不痴到究竟程度，必須我法二執俱斷，斷我執未斷法執的菩薩，尚未及此，何況凡夫，但十惡中的貪嗔痴，是指因而墮落惡道的事而言，經云，純想則飛，純情斯墮，想與情皆是無明，而十惡指情不指想。

問，前邊說的，關於人道二字的解釋，佛教有與世法類似之處，似乎佛教不如世法合乎自然。

答，什麼叫自然，若以爲所欲爲，算做自然，小孩子要刀，抹了脖子，能算合乎自然嗎，所謂人的規律，便是對爲所欲爲，加以限制，使他不至害了自己，就像對小孩子要刀，加以限制，使他不至被刀所傷一樣，但是佛教的限制，是徹底的，世法的限制，是不徹底的，徹底的永遠不被刀傷，就像將來仍得人身，不徹底的終久不免刀傷，就像將來失去人身，（雖世法不論來世，但由佛教立場來講，是認定有來世的）再申言之，人與一切動物，都有無窮的私慾，而這種私慾，不是自然，只是無始以來的習氣，彼此之間，是衝突的，不是調和的，人世的一切學說。（未完）

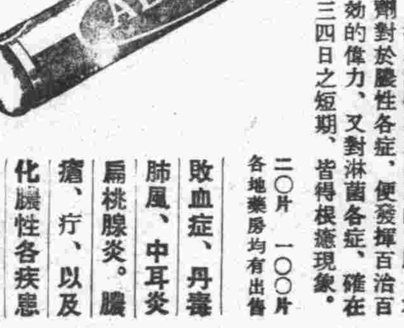
一念誠

徐劍膽

你有上好步驟告訴我，好去放開膽子行事，你這還不快快告訴我說嗎，張友石被小毛子當面一擠兌，弄得無可回答，不禁哧的一笑道：好妹妹，你聽我說，想要下手害人，不是一句兩句，便可說完，你可別急，實對你講，我白天同你所說，實係緩緩你心中氣憤，若問我此外有什麼妥當步驟，乾脆說，我……，是支吾你的言詞，並非說你沒害人膽子，的確是我張友石，沒有害人膽量，依我勸，咱們暫且忍耐忍耐目下時光，卻是要緊，小毛子一聽張友石這幾句話，只氣得蛾眉倒豎，杏眼圓睜，好哇好哇，好個沒有良心的東西，我要不是你引誘，我如今焉能失了裡邊老太太的恩寵。

驚異！極短期根癒 阿爾巴基爾片

雙基化學療法劑



阿爾巴基爾，係東亞初創的純正高分子化學劑，其性能即以內服一法，澈到病原，將化膿菌、淋球菌，完全而徹底殺除。

故自以本劑一品，不需何等外科的手續，完全治療因此等病原菌所致一切疾患，尤對頑性細菌其殺菌力，一層敏烈正確，是乃特効于慢性症狀之原由也。

據專門醫家之臨床的實驗，本劑對於膿性各症，便發揮百治百効的偉力，又對淋菌各症，確在三四日之短期，皆得根癒現象。

二〇片 一〇〇片 各地藥房均有出售

敗血症、丹毒 肺風、中耳炎 扁桃腺炎。膿瘡、疔、以及化膿性各疾患 急性慢性淋症

山之內藥品商會 東京・大阪・奉天 北京・上海・廣東

PH-7

消耗性疾病患者的福音

結核的預防與營養之最有効方法莫如每日連用「哈利巴」因本劑係由自然物中維他命A D最豐之聖魚肝精製出，具有賦活全體細胞機能，助長皮膚粘膜抗病防壁，撲滅病菌，根絕呼吸器官疾病之偉効，以爲療養期間之榮養補給。本品堪稱蓋世無雙

包裝 一百粒 五百粒

北京市西單北大街一六〇 田邊公司

哈利巴

HV 21

婦女救星 久春堂 麝香化血丹

化瘀血水保險元氣不傷破血化胎孕婦切忌以免無形化消每付四元特製八元包治 不服藥者另有奇方妙法醫治一次保險 藥價另議函購請用郵局或銀行匯票爲要

保險停孕丹 婦人最危險者莫過於難產每逢受孕體弱多病甚至有關生命此丹無傷大盒五元避孕二年准保不受胎病之苦

天津日租界福島街久春堂藥房分號法界廿五號路北首 濟南高都司巷

獨門妙藥各省馳名專治婦女經閉不通數月不見血聚症大成形面黃肌瘦血瘀症鬼胎邪胎難產不下

尿病

尿病立清丸專治男婦老幼濕熱下注結滯膀胱以致尿滯不通或如米泔時久凝結尿血味重色黃赤時有紅紫血絲血塊白絲白塊或前尿後帶白夜間遺尿遺尿不盡尿後反滴尿數目行一切尿病藥價每盒二元六加料四元八外埠加五角

志生堂 北京東四北八條西口內路北五十六號孫家老舖

鼠瘡瘰癧丸

本堂獨創此藥效驗准確政府發給九一特種成藥執證專治男女一切鼠瘡瘰癧未破立即消化已破爛流膿流水或生管子外面瘡口未上不數貼任何物一概不用此丸藥力服下准保長肉收口

姚鑫森大夫啓事 天津東門南路西胡同姚鑫森醫師大藥房製 代售處天祥三樓德生源 北京午牌樓恒元隆

註冊商標 醫學博士 森田資孝先生推薦 頭痛聖藥 腦新

頭痛！！宜速服

腦新如遇頭腦疼痛非常難忍時，頭目眩暈神智昏迷時，或讀書過度精神疲倦時及惡醉宿酒未醒時，倘速服腦新可立見奇効，其効若響，服後三分鐘頓覺頭目爽快神智清新，苦痛若失，有如夜月秋遊能有心曠神怡之妙，此偉績確爲本劑獨具之特長，且雖連續服用，對於腦神經或心臟胃腸等，決無副作用，亦無影響，孕婦服用亦無害

主治 偏正頭痛 頭迷眼花 精神衰弱 頭昏神沉 腦筋疲勞

包裝 四包 十三包 二十八包 七十二包

大日本名古屋市 荒川長太郎合股公司 天津旭街 松本盛大堂

華北政務委員會內務總署立案 山東立 趙氏金丹 牙痛聞藥

止咳定喘 潤肺化痰 肺癆吐血 保好不犯

男女老少 風火虫吃 諸般牙疼 立聞立止

總批發處 北京花市中四條三號 存心厚 北華代售處

強胃而又延年

慢性各症，尤其胃腸病最需維他命B_2，理研維他素係濃度V B_2複合體，不論任何難癒腸胃各症亦可根本賦活復生，速日見癒，一面旺盛身體各器官的機能以得壯健身體。

結核性諸症，及諸虛百損，尤其衰弱身體亦皆以此理研維他素一劑見其甦生的偉功，誠爲維他命劑中之標準品，獨占斯界的最高名聲也。

一○○片 三○○片 九○○片

總批發處 股份公司 玉置商店 東京市日本橋區本石町一丁目

特約店 北京東單牌樓大街 信義洋行 北京東單牌樓大街 谷水大藥房

VITAMIN B_2 COMPLEX

理研維他素片 VITAS